

## يسوع يرسل تلاميذه الإثني عشر

<sup>1</sup> ثُمَّ دَعَا تَلَامِيذَهُ الْإِثْنِي عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَانًا عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلِّ صَعْفٍ. <sup>2</sup> وَأَمَّا أَسْمَاءُ الْإِثْنِي عَشَرَ رَسُولًا فَهِيَ هَذِهِ: الْأَوَّلُ سِمَعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. <sup>3</sup> فِيلِبُّسُ وَبَرْثُولَمَاوُسُ. ثُومَا وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَلَبَّاوُسُ الْمَلَّابُ الَّذِي تَدَّارُوسُ. سِمَعَانُ الْقَانَوِيُّ وَبَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ.

<sup>5</sup> هَؤُلَاءِ الْإِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلًا: إِلَى طَرِيقِ أَمَمٍ لَا تَمْضُوا وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لَا تَدْخُلُوا. <sup>6</sup> بَلْ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الصَّالَّةِ. <sup>7</sup> وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدْ افْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ. <sup>8</sup> اِشْفُوا مَرَضَى، طَهِّرُوا بُرْصًا، أَقِيمُوا مَوْتَى، أَخْرِجُوا شَيْاطِينَ. مَجَانًا أَخَذْتُمْ مَجَانًا أَعْطُوا. <sup>9</sup> لَا تَقْنُتُوا ذَهَبًا وَلَا فِضَّةً وَلَا نَحَاسًا فِي مَتَاطِقِكُمْ. <sup>10</sup> وَلَا مِرْدَاً لِلطَّرِيقِ وَلَا تَوْبِينَ وَلَا أَحْذِيَّةً وَلَا عَصًا، لَأَنَّ الْقَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ.

<sup>11</sup> وَأَيْتُهُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. <sup>12</sup> وَجِنِّ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ. <sup>13</sup> فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَاتِ سَلَامُكُمْ عَلَيْهِ، وَلَكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلَامُكُمْ إِلَيْكُمْ. <sup>14</sup> وَمَنْ لَا يَقْبَلُكُمْ وَلَا يَسْمَعُ كَلَامَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجًا مِنْ ذَلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنَ تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَأَنْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. <sup>15</sup> أَلْحَقًا أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لَأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ خَالَةٌ أَكْثَرُ اخْتِمَالًا مِمَّا لَتِلْكَ الْمَدِينَةِ.

## الإعتراف بيسوع المسيح في الإضطهاد

<sup>16</sup> هَا أَنَا أَرْسَلُكُمْ كَعْتِمٍ فِي وَسْطِ دَنَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسْطَاءَ كَالْحَمَامِ. <sup>17</sup> وَلَكِنْ اخْذُوا مِنَ النَّاسِ، لِأَنَّهُمْ سَيَسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَخْلِدُونَكُمْ. <sup>18</sup> وَتُسَافُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِ سَهَادَةٍ لَكُمْ وَلِلْأَمَمِ. <sup>19</sup> فَمَتَى أَسَلِّمُوكُمْ فَلَا تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لِأَنَّهُمْ يُعْطُونَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ. <sup>20</sup> لَأَنَّ لِسْنَكُمْ أَنْتُمْ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمْ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. <sup>21</sup> وَسَيُسَلِّمُ الْأَخَ أَحَاهُ إِلَى الْمَوْتِ وَالْأَبَ وَلَدَهُ، وَتَقُومُ الْأَوْلَادُ عَلَى وَالِدِهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. <sup>22</sup> وَتَكُونُونَ مُبْعَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ

<sup>1</sup> And when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease. <sup>2</sup> Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; <sup>3</sup> Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus; Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him. <sup>5</sup> These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: <sup>6</sup> But go rather to the lost sheep of the house of Israel. <sup>7</sup> And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give. <sup>9</sup> Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses, <sup>10</sup> Nor scrip for your journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat. <sup>11</sup> And into whatsoever city or town ye shall enter, enquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence. <sup>12</sup> And when ye come into an house, salute it. <sup>13</sup> And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you. <sup>14</sup> And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet. <sup>15</sup> Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and

اسْمِي، وَلَكِنَّ الَّذِي يَصِيرُ إِلَى الْمُسْتَهْيِ فَهَذَا  
يَخْلُصُ.<sup>23</sup> وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى  
الْأُخْرَى، فَإِنَّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا تَكْمَلُونَ مَدَنَ  
إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الْإِنْسَانِ.  
<sup>24</sup> لَيْسَ التِّلْمِيزُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ وَلَا الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنَ  
سَيِّدِهِ.<sup>25</sup> يَكْفِي التِّلْمِيزُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ وَالْعَبْدُ كَسَيِّدِهِ.  
إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزُبُولَ فَكَمْ بِالْحَرْبِ أَهْلُ  
بَيْتِهِ.<sup>26</sup> فَلَا تَخَافُوهُمْ، لِأَنْ لَيْسَ مَكْنُوتُ لَنْ يُسْتَعْلَنَ وَلَا  
خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ.<sup>27</sup> الَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظَّلَمَةِ قُولاُ  
فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الْأَذُنِ تَادُوا بِهِ عَلَى  
السُّطُوحِ.<sup>28</sup> وَلَا تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلَكِنَّ  
النَّفْسَ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرْبِ مِنَ  
الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يَهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كُلُّهُمَا فِي  
جَهَنَّمَ.<sup>29</sup> أَلَيْسَ عُضْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِقَلَسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لَا  
يَسْقُطُ عَلَى الْأَرْضِ يَدُونِ أَبِيكُمْ.<sup>30</sup> وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ  
رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ.<sup>31</sup> فَلَا تَخَافُوا، أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنَ  
عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ.<sup>32</sup> فَكُلُّ مَنْ يَعْرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ  
أَعْتَرَفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي  
السَّمَاوَاتِ.<sup>33</sup> وَلَكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أَنُكِرُهُ أَنَا  
أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ.  
<sup>34</sup> لَا تَطْئُوا آتِي جَنْثٌ لِأَلْقِي سَلاماً عَلَى الْأَرْضِ، مَا جَنْثٌ  
لِأَلْقِي سَلاماً بَلْ سَيفاً.<sup>35</sup> فَإِنِّي جَنْثٌ لِأَفَرِّقَ الْإِنْسَانَ ضِدَّ  
أَبِيهِ وَالْإِثْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حِمَاتِهَا.<sup>36</sup> وَأَعْدَاءُ  
الْإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ.<sup>37</sup> مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلَا  
يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْنًا أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلَا  
يَسْتَحِقُّنِي.<sup>38</sup> وَمَنْ لَا يَأْخُذُ صَليْبَهُ وَيَتَّبِعُنِي فَلَا  
يَسْتَحِقُّنِي.<sup>39</sup> مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ  
مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا.

#### خدمة يسوع

<sup>40</sup> مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي  
أَرْسَلْتَنِي.<sup>41</sup> مَنْ يَقْبَلُ تَبِيًّا بِاسْمِ تَبِيٍّ فَأَجْرُ تَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ  
يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرُ بَارٍّ يَأْخُذُ.<sup>42</sup> وَمَنْ سَقَى أَحَدًا  
هَؤُلَاءِ الصَّغَارِ كَاسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تَلْمِيزٍ فَالْحَقُّ  
أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لَا يَضِيعُ أَجْرَهُ.

Gomorrha in the day of judgment, than for that city.<sup>16</sup> Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.<sup>17</sup> But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;<sup>18</sup> And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.<sup>19</sup> But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.<sup>20</sup> For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.<sup>21</sup> And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against their parents, and cause them to be put to death.<sup>22</sup> And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.<sup>23</sup> But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.<sup>24</sup> The disciple is not above his master, nor the servant above his lord.<sup>25</sup> It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?<sup>26</sup> Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.<sup>27</sup> What I tell you in darkness, that speak ye in light: and what ye hear in the ear, that preach ye upon the housetops.<sup>28</sup> And fear not them which kill

the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.<sup>29</sup> Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.<sup>30</sup> But the very hairs of your head are all numbered.<sup>31</sup> Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.<sup>32</sup> Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.<sup>33</sup> But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.<sup>34</sup> Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.<sup>35</sup> For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.<sup>36</sup> And a man's foes shall be they of his own household.<sup>37</sup> He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.<sup>38</sup> And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.<sup>39</sup> He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.<sup>40</sup> He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.<sup>41</sup> He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.<sup>42</sup> And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in

no wise lose his reward.